

INSTRUKCJA

WERSJA 1

INSTRUKCJA/MANUAL

ŚCIEMNIACZ LED RF 6A 72W Z BIAŁYM PILOTEM DOTYKOWYM

RF 6A 72W LED dimmer with white touchscreen remote control

Funkcja/Feature:

2.4GHz Sterownik RF z pilotem. Zasięg >20m

2.4GHz RF Remote Control.Remote distance >20m

Specyfikacja/Specifications:

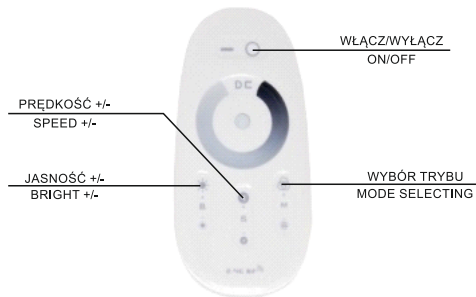
Napięcie/Voltage: DC12V~24V

Natężenie/Current: **Maksymalnie 6A na kanał/Max 6A for Channel**

Moc/Power: 288w / 576w

Temperatura pracy/Operating Temp.: -20C~60C

Zdalny tryb gotowości/Remote Standby: 0.5mw.



Zdalny Interfejs Remote Interface



Dopasowanie kodu (dopasuj pilota do kontrolera) Code matching (Match the Remote to the Controller):

Kod domyślny: jeden pilot może sterować wieloma kontrolerami

Jeśli chcesz dopasować pilota do jednego określonego kontrolera, musisz dopasować kod tego pilota do kontrolera.

Poniżej pokazano, jak dopasować kod:

1. włącz kontroler i w ciągu 5 sekund synchronicznie naciśnij 2 przyciski na pilocie. Jak pokazano po lewej stronie.
2. gdy kod zostanie dopasowany pomyślnie, pasek zamiga 3 razy.

Defaults Code: one Remote can control multi controllers

If you want to **match a Remote to one certain Controller**, you need to match the code of this Remote to the Controller.

Here Below shows you how to match the code:

1. Power on the Controller, and **within 5 seconds**, synchronously press the 2 keys on the Remote. As left image shown.
2. When the code matched successfully, the stripe (lighting) would triply flicker.

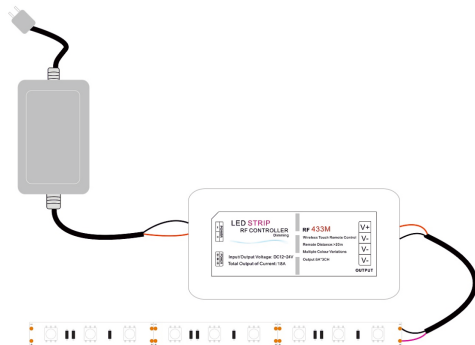


Wymiary/Dimensions:

ecolight®
lights & more



Konfiguracja połączenia/Connecting Setup:



Urządzenie jest oznaczone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na śmieci zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. oraz Ustawą z dnia 11 września 2015 r. o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. To oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



This device is labelled with a crossed out wheeled bin symbol with a single black line underneath (WEEE), as prescribed by the European Community Directive 2012/19/UE of 04.07.2012 and in accordance with The Waste Electrical and Electronic Equipment Act of 11 September 2015. This symbol indicates that device may not be disposed of with other household waste. The user is responsible for the disposal of this equipment through a designated "WEEE" collection points, such as local collection points, stores or designated local authority bodies. This policy is intended to promote greater efficiencies in the management of WEEE disposal and to enforce the protection of the environment and human health.



INSTRUKCJA

WERSJA 2

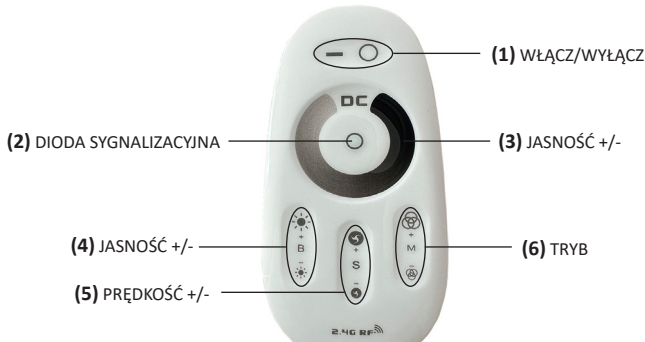
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚCIEMNIACZ LED RF 5-24V z pilotem dotykowym

(A)PARAMETRY:

Pilot	3V DC; 2xAAA; 2.4-2.48GHz
Zasięg	<30m
Napięcie wejściowe/wyjściowe	DC5-24V
Natężenie	max 12A (3x4A)
Moc	60-288W
Temperatura pracy	-20 +55°C
Pobór mocy w trybie czuwania	<0.5mW

(B)PILOT:



(C)WYMIARY:



(D)PAROWANIE

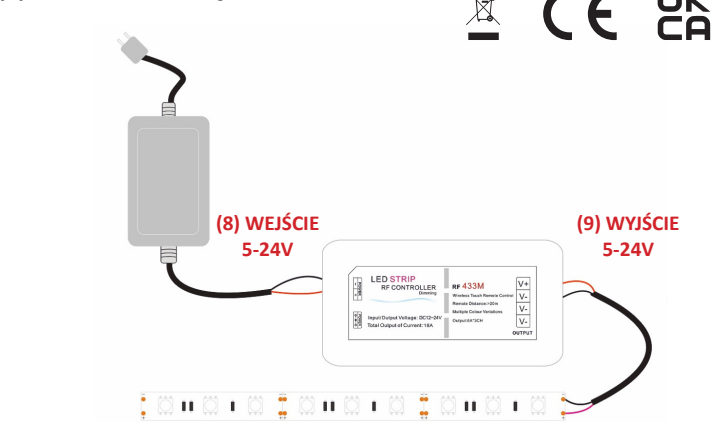


Jeden pilot może sterować wieloma sterownikami. Aby sparować pilot ze sterownikiem:

- Włącz sterownik(i) i w ciągu 5s równocześnie wciśnij przyciski: S+ & -
- Pasek zamiga 3-krotnie, aby potwierdzić.

Aby rozłączyć pilot i sterownik: Włącz sterownik i w ciągu 5s równocześnie wciśnij przyciski: S- & -

(E) SCHEMAT PODŁĄCZENIA:



Made in P.R.C. ECO LIGHT Sp. z o.o., Działkowa 2a, 62-872 Borek, Poland ecolight.pl

[EN] USER MANUAL LED DIMMER RF 5-24V with touch remote control
(A)PARAMETERS: Remote - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Range - <30m; Input/Output voltage - DC5-24V; Current - max 12A (3x4A); Power - 60-288W; Operating temperature - -20+55°C; Power consumption in standby mode - <0.5mW.
(B)REMOTE: (1)ON/OFF; (2)SIGNAL LED; (3)BRIGHTNESS +/-; (4)BRIGHTNESS +/-; (5)SPEED +/-; (6)MODE.
(C)DIMENSIONS
(D)PAIRING: One remote can control multiple controllers. To pair the remote with the controller: Turn on the controller(s) and within 5 seconds press the buttons: S+ & -. The strip blinks 3 times to confirm. To disconnect the remote from the controller: Turn on the controller and within 5 seconds press the buttons: S- & -.
(E)WIRING DIAGRAM: (8)INPUT; (9)OUTPUT.

[DE] BEDIENUNGSANLEITUNG LED-DIMMER RF 5-24V mit Touch-Fernbedienung
(A)PARAMETER: Fernbedienung - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Reichweite - <30m; Eingangs-/Ausgangsspannung - DC5-24V; Strom - max 12A (3x4A); Leistung - 60-288W; Betriebstemperatur - -20+55°C; Stromverbrauch im Standby-Modus - <0.5mW.
(B)FERNBEDIENUNG: (1)AN/AUS; (2)SIGNALLEUCHE; (3)HELLIGKEIT +/-; (4)HELLIGKEIT +/-; (5)GESCHWINDIGKEIT +/-; (6)MODUS.
(C)MAßE
(D)PAARUNG: Eine Fernbedienung kann mehrere Controller steuern. Um die Fernbedienung mit dem Controller zu koppeln: Schalten Sie die Controller ein und drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden gleichzeitig die Tasten: S+ & -. Die Leiste blinkt 3-mal zur Bestätigung. Um die Fernbedienung vom Controller zu trennen: Schalten Sie den Controller ein und drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden gleichzeitig die Tasten: S- & -.
(E)VERKABELUNGSSCHEMA: (8)EINGANG; (9)AUSGANG.

[FR] MANUEL D'UTILISATION DIMMER LED RF 5-24V avec télécommande tactile
(A)PARAMÈTRES: Télécommande - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Portée - <30m; Tension d'entrée/sortie - DC5-24V; Courant - max 12A (3x4A); Puissance - 60-288W; Température de fonctionnement - -20+55°C; Consommation d'énergie en mode veille - <0.5mW.
(B)TÉLÉCOMMANDE: (1)MARCHER/ARRÊTER; (2)DIODE SIGNAL; (3)LUMINOSITÉ +/-; (4)LUMINOSITÉ +/-; (5)VITESSE +/-; (6)MODE.
(C)DIMENSIONS
(D)APPARIEMENT: Une télécommande peut contrôler plusieurs contrôleurs. Pour associer la télécommande au contrôleur: Allumez le(s) contrôleur(s) et dans les 5 secondes, appuyez simultanément sur les boutons: S+ & -. La bande clignote 3 fois pour confirmer. Pour dissocier la télécommande du contrôleur: Allumez le contrôleur et dans les 5 secondes, appuyez simultanément sur les boutons: S- & -.
(E)SCHEMA DE CÂBLAGE: (8)ENTRÉE; (9)SORTIE.

[ES] MANUAL DE USO DIMMER LED RF 5-24V con control remoto táctil
(A)PARÁMETROS: Control remoto - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Alcance - <30m; Tensión de entrada/salida - DC5-24V; Corriente - max 12A (3x4A); Potencia - 60-288W; Temperatura de funcionamiento - -20+55°C; Consumo de energía en modo de espera - <0.5mW.
(B)CONTROL REMOTO: (1)ENCENDER/APAGAR; (2)LED DE SEÑAL; (3)BRILLO +/-; (4)BRILLO +/-; (5)VELOCIDAD +/-; (6)MODO.
(C)DIMENSIONES
(D)APAREAMIENTO: Un control remoto puede controlar múltiples controladores. Para emparejar el control remoto con el controlador: Encienda el(los) controlador(es) y dentro de 5 segundos presione simultáneamente los botones: S+ & -. La tira parpadea 3 veces para confirmar. Para desconectar el control remoto del controlador: Encienda el controlador y dentro de 5 segundos presione simultáneamente los botones: S- & -.
(E)DIAGRAMA DE CONEXIÓN: (8)ENTRADA; (9)SALIDA.

[IT] MANUALE D'USO DIMMER LED RF 5-24V con telecomando tattile
(A)PARAMETRI: Telecomando - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Raggio - <30m; Tensione di ingresso/uscita - DC5-24V; Corrente - max 12A (3x4A); Potenza - 60-288W; Temperatura di esercizio - -20+55°C; Consumo di energia in standby - <0.5mW.
(B)TELECOMANDO: (1)ACCENSIONE/SPEGNIMENTO; (2)LED DI SEGNALE; (3)LUMINOSITÀ +/-; (4)LUMINOSITÀ +/-; (5)VELOCITÀ +/-; (6)MODALITÀ.
(C)DIMENSIONI
(D)ASSOCIAZIONE: Un telecomando può controllare più controller. Per associare il telecomando al controller: Accendere il(l) controller(e) e entro 5 secondi premere contemporaneamente i tasti: S+ & -. La striscia lampeggia 3 volte per confermare. Per scollegare il telecomando dal controller: Accendere il controller e entro 5 secondi premere contemporaneamente i tasti: S- & -.
(E)DIAGRAMMA DI COLLEGAMENTO: (8)INGRESSO; (9)USCITA.

[DK] BRUGERVEJLEDNING LED DIMMER RF 5-24V med berøringsjernfjernsender
(A)PARAMETER: Fjernbetjening - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Rækkevidde - <30m; Indgangs-/udgangsspænding - DC5-24V; Strøm - max 12A (3x4A); Effekt - 60-288W; Arbejdstemperatur - -20+55°C; Strømförbrug i standby-tilstand - <0.5mW.

(B)FJERNBETJENING:
(1)TÆND/SLUK; (2)SIGNAL LED; (3)LUMIENS +/-; (4)LUMIENS +/-; (5)HASTIGHED +/-; (6)TILSTAND.
(C)MÅL
(D)PAIRING: En fjernbetjening kan styre flere kontrollere. For at pare fjernbetjeningen med controlleren: Tænd controller(en) og tryk inden for 5 sekunder samtidig på knapperne: S+ & -. Strimlen blinker 3 gange for at bekræfte. For at adskille fjernbetjeningen fra controlleren: Tænd controlleren og tryk inden for 5 sekunder samtidig på knapperne: S- & -.
(E)KREDSKEMA: (8)INDGANG; (9)UDGANG.

[NL] LED DIMMER RF 5-24V GEBRUIKSAANWIJZING met aanraak afstandsbediening
(A)PARAMETERS: Afstandsbediening - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Bereik - <30m; Ingangs-/uitgangsspanning - DC5-24V; Stroom - max 12A (3x4A); Vermogen - 60-288W; Werktemperatuur - -20+55°C; Vermogenverbruik in standby-modus - <0.5mW.
(B)AFSTANDSBEDIENING: (1)AAN/UIT; (2)SIGNALINDICATOR; (3)HELDERHEID +/-; (4)HELDERHEID +/-; (5)SNELHEID +/-; (6)MODE.
(C)AFMETINGEN
(D)PAARPROCEDURE: Eén afstandsbediening kan meerdere controllers aansturen. Om de afstandsbediening met de controller te koppelen: Zet de controller(s) aan en druk binnen 5 seconden gelijktijdig op de knoppen: S+ & -. De strip knippert 3 keer ter bevestiging. Om de afstandsbediening van de controller te ontkoppelen: Zet de controller aan en druk binnen 5 seconden gelijktijdig op de knoppen: S- & -.
(E)BEDRADINGSAAAG: (8)INVOER; (9)UITVOER.

[SE] ANVÄNDARHANDBOK LED DIMMER RF 5-24V med pekfjärrkontroll
(A)PARAMETRAR: Fjärrkontroll - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Räckvidd - <30m; Ingångs-/utgångsspänning - DC5-24V; Ström - max 12A (3x4A); Effekt - 60-288W; Arbets temperatur - -20+55°C; Strömförbrukning i standbyläge - <0.5mW.
(B)FJÄRRKONTROLL: (1)PÅ/AV; (2)SIGNAL LED; (3)BRIGHTNESS +/-; (4)BRIGHTNESS +/-; (5)HASTIGHET +/-; (6)LÄGE.
(C)MÅTT
(D)PAIRING: En fjärrkontroll kan styra flera kontrollrar. För att para fjärrkontrollen med kontrollrar: Slå på kontrollerna och tryck inom 5 sekunder samtidigt på knapparna: S+ & -. Remsan blinkar 3 gånger för att bekräfta. För att koppla bort fjärrkontrollen från kontrollrar: Slå på kontrollen och tryck inom 5 sekunder samtidigt på knapparna: S- & -.
(E)ANSLUTNINGSSCHEMA: (8)INGÅNG; (9)UTGÅNG.

[FI] KÄYTTÖOHJE LED DIMMER RF 5-24V kosketus kaukosäätimellä
(A)PARAMETRI: Kaukosäädin - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Kantama - <30m; Syöttö-/uloskäynnin jännite - DC5-24V; Virta - max 12A (3x4A); Teho - 60-288W; Käyttölämpötila - -20+55°C; Tehonkulutus valmistilassa - <0.5mW.
(B)KAUKOSÄÄDIN: (1)KÄYNNISTÄ/STOPP; (2)SIGNAALILED; (3)VALONKIRKKAUS +/-; (4)VALONKIRKKAUS +/-; (5)NOPEUS +/-; (6)TILA.
(C)MITAT
(D)PARITUS: Yksi kaukosäädin voi ohjata useita ohjaimia. Paritaksesi kaukosäätimen ohjaimen kanssa: Kytke ohjaimet päälle ja paina 5 sekunnin sisällä samanaikaisesti painikkeita: S+ & -. Nauha vilkkuu 3 kertaa vahvistuksena. Irrottaaksesi kaukosäätimen ohjaimesta: Kytke ohjain päälle ja paina 5 sekunnin sisällä samanaikaisesti painikkeita: S- & -.
(E)KAAVIO: (8)SYÖTE; (9)ULOSTULO.

[NO] BRUKSANVISNING LED DIMMER RF 5-24V med berøringsjernkontroll
(A)PARAMETER: Fjernkontroll - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Rekkevidde - <30m; Inngangs-/utgangsspenning - DC5-24V; Strøm - max 12A (3x4A); Effekt - 60-288W; Arbeidstemperatur - -20+55°C; Strømförbruk i standby-modus - <0.5mW.
(B)FJERNKONTROLL: (1)PÅ/AV; (2)SIGNAL LED; (3)LYSSTYRKE +/-; (4)LYSSTYRKE +/-; (5)HASTIGHET +/-; (6)MODUS.
(C)MÅL
(D)PAIRING: En fjernkontroll kan kontrollere flere kontrollere. For å pare fjernkontrollen med kontrolleren: Slå på kontrolleren(e) og trykk samtidig på knappene: S+ & -. Innen 5 sekunder. Strimmelen blinker 3 ganger for å bekrefte. For å koble fra fjernkontrollen fra kontrolleren: Slå på kontrolleren og trykk samtidig på knappene: S- & -. Innen 5 sekunder.
(E)KOBLINGSKART: (8)INNGANG; (9)UTGANG.

[CZ] POUŽITELSKÁ PŘÍRUČKA LED DIMMER RF 5-24V s dotykovým dálkovým ovladačem
(A)PARAMETRY: Dálkový ovladač - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Dosah - <30m; Vstupní/výstupní napětí - DC5-24V; Proud - max 12A (3x4A); Výkon - 60-288W; Prevádzková teplota - -20+55°C; Spotřeba energie v pohotovostním režimu - <0.5mW.
(B)DÁLKOVÝ OVLADAČ: (1)ZAPNOUT/VYPNOUT; (2)SIGNÁLNÍ LED; (3)JAS +/-; (4)JAS +/-; (5)RYCHLOST +/-; (6)REŽIM.
(C)ROZMĚRY
(D)SPÁROVÁNÍ: Jeden dálkový ovladač může ovládat více ovladačů. Chcete-li spárovat dálkový ovladač s ovladačem: Zapněte ovladač(e) a během 5 sekund současně stiskněte tlačítka: S+ & -. Páska bliká 3krát na potvrzení. Chcete-li odpojit dálkový ovladač od ovladače: Zapněte ovladač a během 5 sekund současně stiskněte tlačítka: S- & -.
(E)SCHEMA PŘIPOJENÍ: (8)VSTUP; (9)VÝSTUP.

[SK] NÁVOD NA POUŽITIE LED DIMMER RF 5-24V s dotykovým diaľkovým ovládačom
(A)PARAMETRE: Diaľkový ovladač - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Dosah - <30m; Vstupné/výstupné napätie - DC5-24V; Prúd - max 12A (3x4A); Výkon - 60-288W; Prevádzková teplota - -20+55°C; Spotreba energie v pohotovostnom režime - <0.5mW.
(B)DIAĽKOVÝ OVLADAČ: (1)ZAPNÚT/VYPNÚT; (2)SIGNÁLNA LED; (3)JAS +/-; (4)JAS +/-; (5)RYCHLOST +/-; (6)REŽIM.
(C)ROZMERY
(D)SPÁROVANIE: Jeden diaľkový ovladač môže ovládať viacero ovladačov. Ak chcete spárovať diaľkový ovladač s ovladačom: Zapnite ovladač(e) a do 5 sekúnd stlačte súčasne tlačidlá: S+ & -. Páska blikne 3-krát na potvrdenie. Ak chcete odpojiť diaľkový ovladač od ovladača: Zapnite ovladač a do 5 sekúnd stlačte súčasne tlačidlá: S- & -.
(E)SCHEMA PRÍPOJENIA: (8)VSTUP; (9)VÝSTUP.

[HU] HASZNÁLATI UTASÍTÁS LED DIMMER RF 5-24V érintés nélküli távirányítóval
(A)PARAMÉTEREK: Távirányító - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Hatótávolság - <30m; Bemeneti/kimeneti feszültség - DC5-24V; Áramerősség - max 12A (3x4A); Teljesítmény - 60-288W; Működési hőmérséklet - -20+55°C; Állapotjelző teljesítménycsökkentés - <0.5mW.
(B)TÁVIRÁNYÍTÓ: (1)BE/KI; (2)JELZŐ LED; (3)FÉNYERŐ +/-; (4)FÉNYERŐ +/-; (5)SEBESSÉG +/-; (6)MÓD.
(C)MÉRŐK
(D)PÁROSÍTÁS: Egy távirányító több vezérlőt vezérelhet. A távirányító párosításához a vezérlővel: Kapcsolja be a vezérlőket és 5 másodpercen belül egyszerre nyomja meg a gombokat: S+ & -. A csik 3-szor villog a megerősítéshez. A távirányító leválasztásához a vezérlőről: Kapcsolja be a vezérlőt és 5 másodpercen belül egyszerre nyomja meg a gombokat: S- & -.
(E)KAPCSOLÁSI SÉMA: (8)BEMENET; (9)KIMENET.

[RO/MD] INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE DIMMER LED RF 5-24V cu telecomandă tactilă
(A)PARAMETRI: Telecomandă - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Rază - <30m; Tensiune de intrare/ieșire - DC5-24V; Curent - max 12A (3x4A); Putere - 60-288W; Temperatură de funcționare - -20+55°C; Consum de putere în modul standby - <0.5mW.

(B)TELECOMANDĂ: (1)ON/OFF; (2)LED SEMNAL; (3)BRIGHTNESS +/-; (4)BRIGHTNESS +/-; (5)VITEȚĂ +/-; (6)MOD. **(C)DIMENSIUNI** **(D)PERECHE:** O telecomandă poate controla mai multe controlere. Pentru a împerechea telecomanda cu controlerul: Porniți controlerul și apăsați simultan butoanele: S+ & - în termen de 5 secunde. Banda câmpului de 3 m pentru controlerul firmat. Pentru a conecta telecomanda de controler: Porniți controlerul și apăsați simultan butoanele: S- & - în termen de 5 secunde. **(E)DIAGRAMĂ DE CONECTARE:** (8)INTRODUCERE; (9)IESIRE.

[GR] ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ LED DIMMER RF 5-24V με αθήρς τηλεχειριστήριο **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Τηλεχειριστήριο - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Εμβέλεια - <30m; Είσοδος/έξοδος τάση - DC5-24V; Ρεύμα - max 12A (3x4A); Ικανότητα - 60-288W; Θερμοκρασία λειτουργίας - -20+55°C; Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση αναμονής - <0.5mW. **(B)ΔΙΑΛΕΞΙΣΤΗΡΙΟ:** (1)ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ; (2)LED ΣΗΜΑ; (3)ΦΩΤΙΣΜΟΣ +/-; (4)ΦΩΤΙΣΜΟΣ +/-; (5) Ταχύτητα +/-; (6)ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. **(C)ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ** **(D)ΣΥΝΔΕΣΗ:** Ένα τηλεχειριστήριο μπορεί να ελέγχει πολλές ελεγκτές. Για να συνδυάσετε το τηλεχειριστήριο με τον ελεγκτή: Ενεργοποιήστε τους ελεγκτές και πατήστε τα κουμπιά: S+ & - ταυτόχρονα εντός 5 δευτερολέπτων. Η λέντα αναβοσβήνει 3 φορές για επιβεβαίωση. Για να αποσυνδέσετε το τηλεχειριστήριο από τον ελεγκτή: Ενεργοποιήστε τον ελεγκτή και πατήστε τα κουμπιά: S- & - ταυτόχρονα εντός 5 δευτερολέπτων. **(E)ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ:** (8)ΕΙΣΟΔΟΣ; (9)ΕΞΟΔΟΣ.

[MK] УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА LED DIMMER RF 5-24V со допирен далечински управувач **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Далечински управувач - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Onscr - <30m; Напон на влез/ излез - DC5-24V; Ток - макс 12A (3x4A); Моќ - 60-288W; Температура на работа - -20+55°C; Потрошувачка на енергија во режим на подготвеност - <0.5mW. **(B)ДАЛЕЧИНСКИ УПРАВУВАЧ:** (1)ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ; (2)LED ИНДИКАТОР; (3)СВЕТЛИНА +/-; (4)СВЕТЛИНА +/-; (5)БРЗИНА +/-; (6)РЕЖИМ. **(C)ДИМЕНЗИИ** **(D)ΠΑΡΕΧΕ:** Един далечински управувач може да управува со повеќе контролори. За да го поврзете далечинскиот управувач со контролерот: Вклучете ги двете притиснете истовремено ги копчињата S+ & - во рок од 5 секунди. Лентата трепка 3 пати за потврда. За да исклучите далечинскиот управувач од контролорот: Вклучете го контролорот и притиснете истовремено ги копчињата S+ & - во рок од 5 секунди. **(E)ШЕМА НА ПОВРЗУВАЊЕ:** (8)ВЛЕЗ; (9)ИЗЛЕЗ.

[SI] NAVODILA ZA UPORABO LED DIMMER RF 5-24V s dotaknim daljinskim upravljalnikom **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Daljinski upravljalnik - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Doseg - <30m; Napetost vhod/izhod - DC5-24V; Tok - max 12A (3x4A); Moč - 60-288W; Temperatura delovanja - -20+55°C; Potrošnja energije u stanju pripravljenosti - <0.5mW. **(B)DALJINSKI UPRAVLJALNIK:** (1)VKLUČIČ/IZKLUČIČ; (2)LED SIGNAL; (3)SVETLOST +/-; (4)SVETLOST +/-; (5) HITROST +/-; (6)NAČIN. **(C)DIMENZJE** **(D)ΠΑΡΕΝΕ:** Jedan daljinski upravljalnik lahko nadzira več kontrolnikov. Da parite daljinski upravljalnik s kontrolnikom: Vključite kontrolnik in istočasno pritisnite gumb: S+ & -. Lenta trka trikrat hitro. Za potrditev. Da ločite daljinski upravljalnik od kontrolnika: Vkllopite kontrolnik in v 5 sekundah hkrati pritisnite gumb: S- & -. **(E)PRIKLJUČNA ŠHEMA:** (8)VHOD; (9)IZHOD.

[RS/HR] UPUTA ZA UPOTREBU LED DIMMER RF 5-24V s dodirnom daljinskim upravljačem **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Daljinski upravljač - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Doseg - <30m; Ulazni/izlazni napon - DC5-24V; Struja - max 12A (3x4A); Snaga - 60-288W; Radna temperatura - -20+55°C; Potrošnja energije u stanju pripravljenosti - <0.5mW. **(B)DALJINSKI UPRAVLJAČ:** (1)VKLUČIČ/ISKLJUČIČ; (2)LED SIGNAL; (3)SVJETLOST +/-; (4)SVJETLOST +/-; (5) BRZINA +/-; (6)NAČIN. **(C)DIMENZJE** **(D)ΠΑΡΕΝΕ:** Jedan daljinski upravljač može kontrolirati više kontrolera. Za uparivanje daljinskog upravljača s kontrolerom: Vključite kontroler i istovremeno pritisnite gumb: S+ & -. Lenta trka triput brzo. Za potvrdu. Da isključite daljinski upravljač iz kontrolera: Uključite kontroler i unutar 5 sekundi istovremeno pritisnite gumb: S- & -. **(E)DIAGRAM POVEZIVANJA:** (8)ULAZ; (9)IZLAZ.

[BG] ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА LED DIMMER RF 5-24V с дистанционно управление с докосване **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Дистанционно управление - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Обхват - <30m; Входно/ изходно напрежение - DC5-24V; Ток - макс 12A (3x4A); Мощност - 60-288W; Работна температура - -20+55°C; Консумация на енергия в режим на изчакване - <0.5mW. **(B)ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ:** (1)ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ; (2)LED ИНДИКАТОР; (3)ЯРКОСТ +/-; (4)ЯРКОСТ +/-; (5)СКОРОСТ +/-; (6)РЕЖИМ. **(C)РАЗМЕРИ** **(D)ΠΑΡΑ СВОЙСТВА:** Едно дистанционно управление може да управлява множество контролери. За съединяване на дистанционно управление с контролера: Включете контролерите и в рамките 5 секунди едновременно натиснете кнопки: S+ & -. Лентата мига 3 пъти за потвърждение. За да разкличете дистанционното управление от контролера: Включете контролера и натиснете едновременно бутоните: S- & - в рамките на 5 секунди. **(E)СХЕМА НА ВРЪЗКИ:** (8)ВХОД; (9)ИЗХОД.

[RU/ВУ] ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ LED DIMMER RF 5-24V с сенсорным пультом **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Пульт - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Дальность - <30m; Напряжение входа/выхода - DC5-24V; Ток - макс 12A (3x4A); Мощность - 60-288W; Температура эксплуатации - -20+55°C; Потребление энергии в режиме ожидания - <0.5mW. **(B)ПУЛТ ДУ:** (1)ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ; (2)LED ИНДИКАТОР; (3)ЯРКОСТЬ +/-; (4)ЯРКОСТЬ +/-; (5) СКОРОСТЬ +/-; (6)РЕЖИМ. **(C)РАЗМЕРЫ** **(D)ΠΑΡΑ СВОЙСТВА:** Один пульт может управлять несколькими контроллерами. Для соединения пульта с контроллером: Включите контроллеры и одновременно 5 секунд одновременно нажмите кнопки: S+ & -. Лента трижды мигает для подтверждения. Чтобы отключить пульт от контроллера: Включите контроллер и в течение 5 секунд одновременно нажмите кнопки: S- & -. **(E)СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ:** (8)ВХОД; (9)ВЫХОД.

[UA] ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ LED DIMMER RF 5-24V з сенсорним пультом **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Пульт - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Дальність - <30m; Напруга входу/виходу - DC5-24V; Струм - макс 12A (3x4A); Потужність - 60-288W; Температура експлуатації - -20+55°C; Споживання енергії в режимі очікування - <0.5mW. **(B)ПУЛТ ДУ:** (1)ВКЛЮЧЕННЯ/ВИМКНЕННЯ; (2)LED ІНДИКАТОР; (3)ЯРКІСТЬ +/-; (4)ЯРКІСТЬ +/-; (5) ШВИДІСТЬ +/-; (6)РЕЖИМ. **(C)РОЗМІРИ** **(D)ΠΑΡΑΡУВАННЯ:** Один пульт може керувати кількома контролерами. Щоб спарувати пульт з контролером: Увімкніть контролер(и) і протягом 5 секунд одночасно натисніть кнопки: S+ & -. Спрінка тричі блимає для підтвердження. Щоб відключити пульт від контролера: Увімкніть контролер і протягом 5 секунд одночасно натисніть кнопки: S- & -. **(E)СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ:** (8)ВХІД; (9)ВИХІД.

[LT] NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS LED DIMMER RF 5-24V su jutikliniu pulteliu **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Pultelis - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Atstumas - <30m; Įėjimo/išėjimo įtampa - DC5-24V; Srovė - max 12A (3x4A); Galia - 60-288W; Darbo temperatūra - -20+55°C; Energijos suvartojimas budėjimo režimu - <0.5mW. **(B)PULETIS:** (1)JUNGTI/IJUNGTI; (2)LED SIGNALAS; (3)SVIESUMAS +/-; (4)SVIESUMAS +/-; (5)IGREITIS +/-; (6) REŽIMAS. **(C)MATMENYS** **(D)PORA:** Vienas pultelis gali valdyti kelis valdiklius. Norėdami poruoti pultelį su valdikliu: Įjunkite valdiklius ir per 5 sekundes vienu metu paspauskite mygtukus: S+ & -. Juosta mirksi 3 kartus patvirtinimui. Norėdami atjungti pultelį nuo valdiklio: Įjunkite valdiklį ir per 5 sekundes vienu metu paspauskite mygtukus: S- & -. **(E)JUNGIMO SCHEMA:** (8)VADAS; (9)ŠVADAS.

[LV] LIETOŠANAS INSTRUKCIJA LED DIMMER RF 5-24V ar sensoru tālvaldības pultim **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙ:** Tālvadības pults - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Diaapaons - <30m; Ieejas/izejas spriegums - DC5-24V; Strāva - maks 12A (3x4A); Jauda - 60-288W; Darbības temperatūra - -20+55°C; Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā - <0.5mW. **(B)TĀLVADĪBAS PULTIS:** (1)IEKLEST/IZKLEST; (2)LED RĀDĪTĀIS; (3)APGAISMOJUMS +/-; (4)APGAISMOJUMS +/-; (5) ĀTRUMS +/-; (6)REŽIMS. **(C)IZMĒRI** **(D)PĀRĪTUMS:** Viens tālvadības pults var kontrolēt vairākus kontrolierus. Lai savienotu tālvadības pulti ar kontrolieri: Ieslēdziet kontrolierus un 5 sekundžu laikā vienlaicīgi nospiediet pogas: S+ & -. Lente mirgo 3 reizes apstiprinājumam. Lai atvienotu tālvadības pulti no kontroliera: Ieslēdziet kontrolieri un 5 sekundžu laikā vienlaicīgi nospiediet pogas: S- & -. **(E)PIEVĪENĀJUMA DIAGRAMMA:** (8)IEVADS; (9)IZEJA.

[EE] KASUTUSIJUHEND LED DIMMER RF 5-24V puuetundikulu pulidiga **(A)ΠΑΡΑΜΕΤΡΙD:** Pulti - 3V DC, 2xAAA, 2.4-2.48GHz; Vahemik - <30m; Sisse-/väljaspinge - DC5-24V; Voog - max 12A (3x4A); Võimsus - 60-288W; Töösagedus - -20+55°C; Ooterežiimi energia tarbimine - <0.5mW. **(B)KAUGMINE PULT:** (1)LÜLITA/KEELA; (2)LED INDIKAATOR; (3)HELEDUS +/-; (4)HELEDUS +/-; (5)KIIRUS +/-; (6) REŽIIM. **(C)MÕÕTMED** **(D)PAARIMINE:** Üks kaugjuhtimispult saab juhtida mitut kontrollit. Kaugjuhtimispuldi ühendamiseks kontrolliga: Lülitage kontrollierid sisse ja 5 sekundi jooksul samal ajal vajutage nuppe: S+ & -. Riba vilgub 3 korda kinnitamiseks. Kaugjuhtimispuldist lahtühendamiseks kontrollierist: Lülitage kontrollier sisse ja 5 sekundi jooksul samal ajal vajutage nuppe: S- & -. **(E)ÜHENDUSDIAGRAMM:** (8)SISSEND; (9)VÄLJUND.

[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando questi apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamling af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtig, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven aan een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteen tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytetyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontra kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την εξειριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθηκόντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Simbol označuje selektivno sabiranje na elektricni i elektronski uredi, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskoriscene elektricnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskoriscene elektricne i elektronske opreme posebno je vazno kada oprema sadrzi opasne supstance koje posebno negativno uticu na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskoriscene elektricnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskoriscene elektricne i elektronske opreme posebno je vazno kada oprema sadrzi opasne supstance koje posebno negativno uticu na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/ВУ] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людей.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinių atliekos. Ji turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo punktą. Tinkamas naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīta ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejäätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektroonika-seadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumisea seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.